



# Platform Usage Guidelines | Указания за използване на платформата

---

Transporeon GmbH ■ Version | Версия: 1.0 ■ Date | Дата: 2021-03-18

Responsible | Отговорен: Markus Franke

Security classification: Protected

---

**Transporeon GmbH**  
Stadtregal/Magirus-Deutz-Straße 16  
89077 Ulm  
Germany

**TRANSPOREON**  
Delivering connections

# Platform Usage Guidelines **Указания за използване на платформата**

By using the platform and services, you agree to the conditions below. Please read them carefully.

Като използвате платформата и услугите, Вие се съгласявате с условията по-долу. Моля, прочетете ги внимателно.

## 1. Your Transporeon account

1. Your company defines if you are authorised to use the platform to access certain services. You are always responsible for maintaining the confidentiality of your account and password and for restricting access to your account. You adhere to security principles to support your responsibility and agree to the following:

- not to share your password with third parties
- perform password changes as soon as there are suspicions of compromise or unauthorised disclosure of your password
- to use complex and unique passwords with a mix of upper-case and lower-case letters, numbers and symbols
- not to access the platform, once your existing contract (employment agreement or agreement of other nature) with your company ended

2. If you have suspicion that unauthorised parties may have access to your user account, inform your company and change your password immediately.

## 1. Вашият акаунт в Transporeon

1. Вашата фирма определя дали сте упълномощени да използвате платформата за достъп до определени услуги. През цялото време носите отговорност за поддържането на поверителността на Вашия акаунт и парола и за ограничаване на достъпа до Вашия акаунт. Придържате се към принципите за сигурност, за да поддържате своята отговорност и се съгласявате със следното:

- да не споделяте паролата си с трета страна
- да извършите промени в паролата веднага щом възникнат съмнения за компрометиране или неразрешено разкриване на парола Ви
- да използвате сложни и уникални пароли с комбинация от главни и малки букви, цифри и символи
- да нямате достъп до платформата, след като вашият съществуващ договор (трудова споразумение или споразумение от друго естество) с вашата фирма приключи

2. Ако подозирате, че неоторизирани страни могат да имат достъп до вашия потребителски акаунт, информирайте фирмата си и незабавно променете паролата си.

You can involve the Transporeon support teams ([support@transporeon.com](mailto:support@transporeon.com)) on demand.

Можете да включите Transporeon екипите за поддръжка ([support@transporeon.com](mailto:support@transporeon.com)) при поискване.

## 2. Conduct on the platform

**You may use the platform and services to communicate with other companies and may enter and exchange information such as comments, photos, PDF files and other information only if:**

1. The content is not illegal, obscene, otherwise harmful to third parties or objectionable.
2. You agree not to use the platform for any purpose that is racist, discriminatory or obscene or in any other way infringing anybody's rights. You will not use or save such infringing data on the platform.
3. You agree not to enter information or data on the platform that intentionally could harm, interrupt, damage or improperly access the platform, other computer programs, systems and information. This includes
  - upload of software viruses, malicious code or phishing/spam
  - conducting of load tests or penetration tests
  - attempts to gain unauthorised access to the platform or the related systems, networks, computers, programs or information

## 2. Работа с платформата

**Можете да използвате платформата и услугите за комуникация с други фирми и можете да въвеждате и обменяте информация като коментари, снимки, PDF файлове и друга информация само ако:**

1. Съдържанието не е незаконно, нецензурно, по друг начин вредно за трета страна или нежелателно.
2. Съгласявате се да не използвате платформата за каквато и да е цел, която е расистка, дискриминационна или нецензурна или по какъвто и да е друг начин нарушава нечии права. Няма да използвате или запазвате подобни данни в нарушение на платформата.
3. Съгласявате се да не въвеждате информация или данни на платформата, които умишлено могат да навредят, прекъснат, повредят или неправилно да получат достъп до платформата, други компютърни програми, системи и информация. Това включва
  - качване на софтуерни вируси, злонамерен код или фишинг/спам
  - провеждане на тестове за натоварване или тестове за проникване
  - опити за неоторизиран достъп до платформата или свързаните системи, мрежи, компютри, програми или информация

- mirror, decompile, reassemble, frame or otherwise convert or translate the platform into a generally readable form
  - access the platform in order to build a competitive product or service or to use for benchmark purposes
- without prior confirmation of Transporeon.
4. You agree not to use the items, products or results of the platform for other purposes than originally provided for, such as
    - creation of screenshots or videos with publication to third parties
    - usage of reporting data for supervision of employees
  5. You shall not automate tasks (e.g. by scripts) or use bots for platform usage (login.transporeon.com). Automated activities shall only be processed via interfaces for data exchange provided by Transporeon.
  6. You shall not circumvent our authentication principles in order to avoid or reduce the payment of any fees.
  7. The circumvention includes gathering information for subsequent conclusion of a transport contract
    - by other means than offered (e.g. by telephone or e-mail),
    - by other modules of our platform or
- предаване, декомпилиране, повторно сглобяване, рамкиране или конвертиране по друг начин на платформата в общо четима форма
  - достъп до платформата, за да се изгради конкурентен продукт или услуга или да се използва за целите на бенчмарка
- без предварително потвърждение от страна на Transporeon.
4. Съгласявате се да не използвате елементите, продуктите или резултатите от платформата за други цели, освен първоначално предвидените, като например
    - създаване на екранни снимки или видеоклипове с публикация за трета страна
    - използване на отчетни данни за надзор на служителите
  5. Не трябва да автоматизирате задачи (например чрез скриптове) или да използвате ботове за използване на платформа (login.transporeon.com). Автоматизираните дейности се обработват само чрез интерфейси за обмен на данни, предоставени от Transporeon.
  6. Не трябва да заобикаляте нашите принципи за удостоверяване, за да избегнете или намалите плащането на такси.
  7. Заобикалянето включва събиране на информация за последващо сключване на договор за транспорт
    - по начин, различен от този, който се предлага (например по телефон или имейл),
    - чрез други модули на нашата платформа или

- by combination of different modules of platform.
  - чрез комбинация от различни модули на платформата.
8. You shall not use our platform for illegal agreements among competitors, circumvention of any embargos or any other illegal activity.
 

8. Не трябва да използвате нашата платформа за незаконни споразумения между конкуренти, заобикаляне на ембарго или друга незаконна дейност.
  9. You may not use any of the data made available through the platform or gained through the platform usage for the development, production or provision of any own product (e.g. geographical maps) or translate, edit, change or otherwise arrange the data for these purposes. This shall also apply to the use of such data and the results obtained by using this data. This does not apply to information and data provided exclusively by your company. It is prohibited to systematically read out / retrieve data from the platform or to pass on or process the software or data received through the platform to unauthorised third parties.
 

9. Не можете да използвате никакви данни, предоставени чрез платформата или получени чрез използването на платформата, за разработване, производство или предоставяне на някакъв собствен продукт (например географски карти) или да превеждате, редактирате, променят или подреждате данните за тези цели. Това се отнася и за използването на такива данни и резултатите, получени при използването на тези данни. Това не се отнася за информация и данни, предоставени изключително от вашата фирма. Забранено е системното четене/извличане на данни от платформата или предаването или обработката на софтуера или данните, получени чрез платформата, на неоторизирана трета страна.
  10. Any data and software made available through the platform, particularly map data and other geographical data, are protected by copyright or otherwise as the case may be. All rights to such data and software are exclusively reserved to Transporeon and/or their service partners. Copyright notices and brand names may not be changed or removed.
 

10. Всички данни и софтуер, предоставени чрез платформата, особено картографски данни и други географски данни, са защитени с авторски права или по друг начин, в зависимост от случая. Всички права върху такива данни и софтуер са запазени изключително за Transporeon и/или техните сервисни партньори. Известията за авторски права и имената на търговски марки не могат да бъдат променени или премахвани.

### 3. Binding version

In case of contradictions between the English and the translated version the English language version shall prevail.

### 3. Обвързваща версия

В случай на противоречия между английската и преведената версия, приоритет има версията на английски език.